

RUDIMENTS OF ANGLO-SAXON

Answer Key

Published by Canon Press
P.O. Box 8729, Moscow, ID 83843
800-488-2034 | www.canonpress.com

Douglas Wilson, *Rudiments of Anglo Saxon: Answer Key*
Copyright © 2012 by Douglas Wilson

Layout design by Lucy Zoe Jones
Printed in the United States of America.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form by any means, electronic, mechanical, photocopy, recording, or otherwise, without prior permission of the author, except as provided by USA copyright law.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Wilson, Douglas, 1953-

Anglo-Saxon rudiments : answer key / Douglas Wilson.

p. cm.

ISBN 978-1-59128-085-9

I. English language--Old English, ca. 450-1100. 2. English language--Old English, ca. 450-1100--Grammar. I. Title.

PE135.W556 2012

429!.82076--dc23

2011036520

12 13 14 15 16 17 18 19 20 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

RUDIMENTS OF ANGLO-SAXON

An Introductory Guide to Old English
for Christian and Home Schools

ANSWER KEY

Douglas Wilson

TABLE OF CONTENTS

UNIT ONE: GRAMMAR RUDIMENTS 7

1: Alphabet & Pronunciation	9
2: Verb Rudiments	13
3: Noun Rudiments	19
4: Pronoun Rudiments	25
5: Interrogative Pronouns, Demonstrative Pronouns, & Definite Article Rudiments	31
6: Adjective Rudiments	35
7: Adverb Rudiments	41
8: Unit One–Final Exam	45

UNIT TWO: TRANSLATION RUDIMENTS 51

Introduction to Chapters 9–12: On the Art of Translating

9: Mark 1:1-13, 2:1-12, 4:1-20	53
10: Mark 5:1-15, 5:16-30, 5:31-43	65
11: Mark 6:14-29, 6:30-45, 8:1-13	75
12: Mark 8:14-26, 8:27-38, 10:1-12	85

Introduction to Chapters 13–15:

On the Art of Translating Something Besides the Gospel of Mark

13: Beowulf 1-11, 12-25, 99-114	95
14: Beowulf 710-719, 720-730, 815-823, 833-836	101
15: Beowulf 1537-1556, 2300-2319, 2694-2715	107
16: Unit Two–Final Exam	117

UNIT ONE

**GRAMMAR
RUDIMENTS**

CHAPTER 1

Alphabet & Pronunciation

1.2 VOCABULARY EXERCISES

Translate the following phrases into Anglo-Saxon. But as you do, remember that you don't actually know that much yet. If you haven't learned how to translate paltry words like *the* and *in*, just use Modern English; we'll get to the rest in good time. And some of you grammar junkies may be wondering about how to match the nouns and adjectives in gender, case and number, but again, don't worry about it for now.

1. dark daughter — blæc/mirce/deorc/dimm dohtor
2. verbose historian — wordig wyrdwritere
3. fair maiden — fæger mæden
4. world made of glass — glæsen eorðe/middangeard
5. weak game — unmihtig gamen
6. unloved arithmetic — freondleas rimcræft
7. impure odor — unclænlic stenc
8. just as a large peg — swa swa a great pinn
9. hard nail — heard nægl
10. ice pail — is pægel
11. fatherly earl — fæderlic ealdorman
12. dim abode of the dead — dimm deaðwic
13. a kernel in the earth — a cyrnel in the earðe/grund/middangeard
14. the large hammer in the raid — the great homer in the rad
15. a saddle on the sand — sadol in the sond
16. ghost's bane — gæst's bana
17. a beacon in the camp protected by water — a beacen in the wæterfæsten
18. an acre of corn — an æcer of corn
19. baby of the family — bearn/cradolcild of the cynn
20. a demonic foe in the hall of ancient duty — a scyn-scaþa in the heall of ealdriht

EXERCISE B

Take the following Modern English words and write them using Anglo-Saxon phonetics. In other words, write them the way Beowulf would if he heard the word *thicket* and was taking a stab at the spelling. If you happen to know the Anglo-Saxon word for one of these, don't write *that* down. The exercise is simply to duplicate the sound.

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. thicket — Þiket | 27. brick — bric |
| 2. same — sēm | 28. wood — wud |
| 3. burden — burdin | 29. spear — spyr |
| 4. thin — Þin | 30. mark — mark |
| 5. castle — cæssul | 31. car — car |
| 6. bucket — buket | 32. boat — bōt |
| 7. edge — ecg | 33. bird — burd |
| 8. torrent — tōrint | 34. frog — frog |
| 9. harden — hardin | 35. distance — disstans |
| 10. book — buk | 36. weird — wyrd |
| 11. can — can | 37. fan — fan |
| 12. music — mūsic | 38. nut — nut |
| 13. with — wiþ | 39. pin — pin |
| 14. sword — sōrd | 40. sledge — slecg |
| 15. God — God | 41. baby — bēbig |
| 16. master — mæsstur | 42. fish — fisc |
| 17. tree — trī | 43. ship — scip |
| 18. computer — compūtur | 44. paint — pēnt |
| 19. cabin — cæbin | 45. gum — gum |
| 20. whale — wēl | 46. string — strīng |
| 21. gold — gōld | 47. children — cildrin |
| 22. silver — silfur | 48. lovely — luflig |
| 23. shelf — scelf | 49. hate — hēt |
| 24. the — ðe | 50. pig — pig |
| 25. standard — standurd | |
| 26. stone — stōn | |

1.5 QUIZ

ALPHABET (10 POINTS)

1. What does the letter *thorn* look like? Þ
2. What sound does it make? th in thigh
3. What does the letter *eth* look like? ð
4. What sound does it make? th in thy
5. How should you pronounce the two d's in *biddan*? pronounce them both
6. What sound does an *f* make in the middle of a word? v
7. What sound does an *s* make in the middle of a word? z
8. What does the letter *ash* look like? æ
9. What sound does it make? a in sat
10. What sound does an *sc* make? sh

TRANSLATE FROM ANGLO-SAXON TO ENGLISH (2 POINTS EACH)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 11. stormsæ — tempest | 21. mirce — dark |
| 12. dead — dead | 22. is — ice |
| 13. wyrdwritere — historian | 23. fyll — fall |
| 14. glæsen — made of glass | 24. hlæder — ladder |
| 15. nægl — nail | 25. ealdorman — earl |
| 16. sond — sand | 26. middangeard — middle yard, middle earth |
| 17. ealdriht — ancient duty | 27. healf — half |
| 18. freondleas — unloved | 28. fæderlic — fatherly |
| 19. bana — bane | 29. aweccan — to waken |
| 20. rad — raid | 30. rimcræft — arithmetic |

TRANSLATE FROM ENGLISH TO ANGLO-SAXON (2 POINTS EACH)

- | | |
|------------------------|---|
| 31. acer — æcer | 38. queen — cwen |
| 32. fair — fæger | 39. bastard — bastard |
| 33. verbose — wordig | 40. abode of the dead — deaðwic |
| 34. darling — deorling | 41. hardness — heardnes |
| 35. to bake — bacan | 42. beacon — beacen |
| 36. hammer — homor | 43. calf — cealf |
| 37. fat — fætt | 44. camp protected by water — wæterfæsten |



TRANSLATE FROM ENGLISH TO ANGLO-SAXON (CONTINUED):

- | | |
|------------------------|---------------------------------------|
| 45. salty — sealt | 48. kernel — cynnel |
| 46. earring — earhring | 49. earth — earðe, grund, middangeard |
| 47. to rise — uppian | 50. baby — bearn, cradolcild |

FILL IN THE BLANKS (10 POINTS).

51.

Fæder ure þu þe eart on **heofonum** , si þin name gehalgod.

To becume þin **rice** , gewurþe ðin willa on **eorðan** swa on heofonum.

Urne **gedæghwamlican** hlaf syle us todæg,

And **forgyf** us ure gyltas swa swa we forgyfað urum **gyltendum** .

And ne **gelæd** þu us on **costnunge** ac alys us of yfele. **Soplice** (Luke 11:2-4)